

A photograph of a building under renovation. The image shows a complex network of grey metal scaffolding in the foreground, partially obscuring a wall. The wall features a decorative pattern of reddish-brown bricks arranged in a repeating geometric, lattice-like design. The background shows more of the building's structure and the sky.

BRUXELLES PATRIMOINES

Décembre 2017 | N° 025

Dossier **CONSERVATION EN CHANTIER**

Varia **LA DÉCORATION MURALE DU CHŒUR DE
NOTRE-DAME DU SABLON
LES CAVES ANCIENNES**

BRUXELLES PATRIMOINES

Décembre 2017 | N° 025

Dossier CONSERVATION EN CHANTIER

LES CAVES ANCIENNES
NOTRE-DAME DU SABLON
LA DÉCORATION MURALE DU CŒUR DE
Varié

BRUXELLES PATRIMOINES



Image de couverture

La gare Bruxelles-Congrès en chantier
(A. de Ville de Goyet, 2016 © SPRB)

NATURE EN CHANTIER

LA RESTAURATION DES PARCS ET JARDINS (2000-2017)

CATHERINE LECLERCQ ET ÉRIC DEMELENNE
DIRECTION DES MONUMENTS ET SITES



Réfection des berges des pièces d'eau du parc Marie-José (É. Stoller © SPRB).

La restauration d'un site comporte plusieurs étapes tandis que la diversité des éléments qui le composent rend chaque chantier unique. La principale spécificité d'un parc ou d'un jardin est qu'il est constitué d'un patrimoine vivant nécessitant un accompagnement au fil du temps.

En effet, sans entretien spécifique, la végétation d'un site évolue : les perspectives se ferment,

de nouvelles essences colonisent les milieux ouverts, la densité du couvert végétal augmente... La fréquentation intensive de certains sites peut provoquer l'effet inverse : absence de régénération des massifs due au piétinement tassant le sol, création de chemins sauvages... Une des interventions récurrentes dans la restauration des parcs et jardins consiste en une intervention sur la végétation, visant à restaurer les perspectives disparues,

à éclaircir les massifs devenus opaques suite à la multiplication et la croissance des végétaux. Cette intervention n'est pas toujours bien perçue par le public – qui ne comprend pas pourquoi des arbres sains doivent être abattus –, alors qu'elle est pourtant essentielle si l'on veut retrouver l'aspect original du site et assurer sa transmission à l'avenir. Pour les massifs disparus suite au piétinement, des replantations ont lieu et, parfois, certaines zones

sont mises en « défens » : il s'agit d'empêcher les usagers du parc de pénétrer dans les massifs afin de permettre la régénération naturelle.

Les étangs et pièces d'eau nécessitent aussi des interventions régulières car sinon ils s'envasent par

accumulation de matière organique : on parle de « curage » pour désigner l'opération consistant à enlever cette matière organique. En outre, les berges doivent être restaurées ou consolidées : elles peuvent s'éroder avec le temps et le tracé initial se perd.

Le rôle de la Direction des Monuments et Sites est de s'assurer de la pertinence et de la qualité des interventions en fonction de la période de référence choisie via le permis d'urbanisme, et de garantir leur exécution dans les règles de l'art via le suivi du chantier.

LA RESTAURATION DU PARC MARIE-JOSÉ

Situé sur la commune de Molenbeek-Saint-Jean, à proximité de la chaussée de Ninove, le parc Marie-José a bénéficié récemment de travaux de restauration en profondeur.

Autrefois, le parc a fait partie de la propriété Oostendaele, constituée de zones marécageuses de la vallée du Molenbeek, où trois étangs avaient été creusés. C'est l'architecte-paysagiste Louis Van der Swaelmen, à qui l'on doit les aménagements des cités-jardins Le Logis et Floréal à Watermael-Boitsfort, qui transforme l'ancienne propriété en parc public en 1922 par la création de quelques drèves, de pelouses et de nouveaux chemins invitant à la promenade. Le parc est inscrit sur la liste de sauvegarde du patrimoine bruxellois depuis 1999.

Doté d'infrastructures sportives et de loisirs, cet écrin de verdure d'une superficie de 4 ha, situé dans un quartier à forte densité, est très apprécié des habitants du quartier. Les travaux de restauration ont respecté et renforcé sa vocation sociale, en proposant notamment de nouveaux aménagements de plaines de jeux et une sécurisation des berges des étangs pour les enfants.

D'un point de vue technique, les travaux ont porté sur le curage des trois étangs et leur remise en état.

Une série de noues (fossé au profil évasé et peu profond) ont été créées, permettant de récolter les eaux provenant des talus fort accidentés sur une partie du parc. La plaine de jeux a été complètement remaniée et un travail de nettoyage de la rocaille a été effectué. Le parc a fait également l'objet d'un recensement de l'avifaune.

Le chantier de restauration s'est étendu au total sur douze mois. Les phases du chantier illustrent la séquence et la spécificité des travaux communément conduits sur des sites protégés.



(É. Stoller © SPRB).

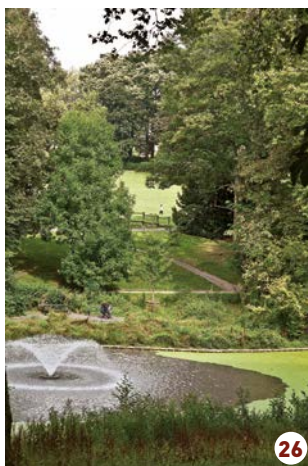
Les étapes de la restauration :

- Phase préparatoire : installation de la zone de chantier, sécurisation et abattages
- Démolitions et démontage du mobilier (par exemple : clôtures autour de l'étang)
- Vidange et curage des étangs, réfection des berges
- Terrassements et pose du nouvel égouttage et installations électriques
- Construction d'ouvrages d'arts (par exemple : garde-corps métallique, murs de soutènement)
- Démontage et réalisation des revêtements
- Pose des clôtures, mobilier, plaine de jeux
- Plantations

Principaux chantiers et études dans les parcs et jardins bruxellois (2000-2017)

Reportage photo : A. de Ville de Goyet, 2017 © SPRB

■ Chantiers
■ Études



1. **Parc forestier**: restauration des chemins, abattage et replantations, restauration des grilles et pilastres, égouttage
2. **Jardin d'Érasme**: réaménagement du jardin et du verger
3. **Rouge-Cloître**: restauration des jardins, du mur d'enceinte et des portes, implantation d'un potager didactique, création d'une zone humide, restauration de l'étang
4. **Jardin Massart**: études préalables
5. **Petit-Sablon**: restauration de la clôture (grilles en fer forgé, éléments en pierre bleue, colonnes et de statuette en bronze) en 2014-2017.
6. **Bois de la Cambre**: restauration des berges des étangs, reconstruction du chalet Robinson, restauration des rocailles, renouvellement du mobilier urbain (2005-2012)
7. **Jardins de l'abbaye de la Cambre**: restauration des jardins en terrasse et de la cour d'honneur
8. **Parc Léopold**: restauration (abattages, restauration des chemins, restauration des entrées)
9. **Parc de Laeken**: études préalables
10. **Parc de Bruxelles**: restauration des alignements, des sculptures, des grilles
11. **Parc d'Egmont**: restauration des plantations et des chemins
12. **Square Marie-Louise**: curage de l'étang
13. **Square de Mebus**: restauration des grilles et des sculptures
14. **Cinquantenaire**: entretien des arbres, restauration des statues et des grilles d'enceinte (en cours)
15. **Jardin Jean Félix Hap**: études préalables et projet de restauration
16. **Parc Jacques Brel**: restauration des étangs (curage et mise en place de berges en gabions)
17. **Parc Duden**: restauration partielle (restauration des murets art déco du parc, des grilles d'entrée, abattages et restauration d'une partie des massifs boisés, égouttage)
18. **Abbaye de Forest**: études préalables
19. **Parc de Forest**: étude préalable et projet de restauration



20. **Étangs d'Ixelles**: restauration (abattages d'arbres, curage des étangs et réfection des berges, restauration de la rocaille et des balustres) en 2010-2017. Particularité: travaux de curage et de réfection sans mise à sec des étangs. Utilisation d'un catamaran pour pomper les vases

21. **Parc Élisabeth**: rénovation de l'éclairage public, abattages, signalétique

22. **Parc du château du Karreveld**: abattages, restauration des chemins, des fontaines, de l'étang, renouvellement du mobilier, grilles d'accès et clôtures (2014-2015)

23. **Parc Marie-José**: restauration des étangs, berges chemins, plantations et de la rocaille (2015-2016).

24. **Jardin Botanique**: plantations et renouvellement des massifs

25. **Square Armand Steurs**: études préalables et projet de restauration

26. **Parc Josaphat**: restauration à partir de 2006 (abattages d'arbres, restauration des constructions, sculptures et rocailles, restauration de l'hydraulique)

27. **Musée van Buuren**: restauration du jardin pittoresque de J. Buyssens

28. **Chemin du Crabbegat**: restauration du pont, des revêtements et de l'hydraulique

29. **Église orthodoxe**: restauration des abords

30. **Parc de Wolvendael**: restauration (abattages, restaurations des chemins et des grilles d'entrée)

31. **Abords du château Charle Albert**: cour d'honneur

32. **Parc Malou**: restauration des berges et mise à ciel ouvert de la Woluwe

33. **Abords du moulin brûlé**: restauration (plantations, mobilier)

34. **Parc Parmentier**: restauration des rocailles et des étangs

35. **Étangs Mellaerts**: restauration de l'hydraulique

COLOPHON

COMITÉ DE RÉDACTION

Stéphane Demeter, Paula Dumont,
Murielle Leseqque,
Griet Meyfroots, Cecilia Paredes
et Brigitte Vander Bruggen

RÉDACTION FINALE EN FRANÇAIS

Stéphane Demeter

RÉDACTION FINALE EN NÉERLANDAIS

Paula Dumont et Griet Meyfroots

SECRÉTARIAT DE RÉDACTION

Murielle Leseqque

COORDINATION DE L'ICONOGRAPHIE

Cecilia Paredes

COORDINATION DU DOSSIER

Cecilia Paredes

AUTEURS/COLLABORATION

RÉDACTIONNELLE

Pierre Bernard, Inge Bertels,
François Blary, Françoise Boelens,
Jérémy Brakel, Camille De Clercq,
Estelle De Grootte,
Béregère de Laveleye,
Paulo Charruadas, Éric Demelene,
Stéphane Demeter, Emmanuelle De Sart,
Florence Doneux, Paula Dumont,
Stéphane Duquesne, Michèle Herla,
Coralie Jacques, Catherine Leclercq,
Harry Lelièvre, Isabelle Leroy,
Jean-François Loxhay, Griet Meyfroots,
Sylviane Modrie, Klara Peeters,
Coralie Smets, Philippe Sosnowska,
Christian Spapens, Hannelore Standaert,
Sofie Stuyck, Louis Vandenabeele,
Stephanie Van de Voorde,
Manja Vanhaelen, Ine Wouters

TRADUCTION

Gitracom, Ann de Winne,
Ubiqu Belgium NV/SA

RELECTURE

Martine Maillard et le
comité de rédaction

GRAPHISME

La Page sprl

CRÉATION DE LA MAQUETTE

The Crew communication sa

IMPRESSION

IPM printing

DIFFUSION ET GESTION

DES ABONNEMENTS

Cindy De Brandt, Brigitte
Vander Bruggen.
bpeb@sprb.irisnet.be

REMERCIEMENTS

Maxime Badard, Philippe Charlier,
Pauline Gabert, Christian Spapens

ÉDITEUR RESPONSABLE

Bety Waknine, directrice générale de
Bruxelles Urbanisme et Patrimoine/
Région de Bruxelles-Capitale,
CCN – rue du Progrès 80,
1035 Bruxelles.

Les articles sont publiés sous la
responsabilité de leur auteur. Tout
droit de reproduction, traduction
et adaptation réservé.

CONTACT

Direction des Monuments et
Sites - Cellule Sensibilisation
CCN – rue du Progrès 80, 1035 Bruxelles
<http://patrimoine.brussels>
aatl.monuments@sprb.irisnet.be

CRÉDITS PHOTOGRAPHIQUES

Malgré tout le soin apporté à la
recherche des ayants droit, les éventuels
bénéficiaires n'ayant pas été contactés
sont priés de se manifester auprès de la
Direction des Monuments et des Sites
de la Région de Bruxelles-Capitale.

LISTE DES ABRÉVIATIONS

APEB – Association pour l'Étude du Bâti
ARB – Académie royale de Belgique
AVB – Archives de la Ville de Bruxelles
CIDEP – Centre d'Information, de
Documentation et d'Étude du Patrimoine
CIRB – Centre d'Informatique
pour la Région bruxelloise
KBR – Bibliothèque royale de Belgique
KIK-IRPA – Koninklijk Instituut voor
het Kunstpatrimonium / Institut royal
du Patrimoine artistique
MRAH – Musées royaux
d'Art et d'Histoire
MVB – Musée de la Ville de Bruxelles
SPRB – Service public
régional de Bruxelles
ULB – Université libre de Bruxelles
VUB – Vrije Universiteit Brussel

ISSN

2034-578X

DÉPÔT LÉGAL

D/2017/6860/029

*Dit tijdschrift verschijnt ook
in het Nederlands onder de
titel «Erfgoed Brussel».*

Déjà paru dans Bruxelles Patrimoines

001 - Novembre 2011
Rentrée des classes

002 - Juin 2012
Porte de Hal

003-004 - Septembre 2012
L'art de construire

005 - Décembre 2012
L'hôtel Dewez

Hors série 2013
Le patrimoine écrit notre histoire

006-007 - Septembre 2013
Bruxelles, m'as-tu vu ?

008 - Novembre 2013
Architectures industrielles

009 - Décembre 2013
Parcs et jardins

010 - Avril 2014
Jean-Baptiste Dewin

011-012 - Septembre 2014
Histoire et mémoire

013 - Décembre 2014
Lieux de culte

014 - Avril 2015
La Forêt de Soignes

015-016 - Septembre 2015
Ateliers, usines et bureaux

017 - Décembre 2015
Archéologie urbaine

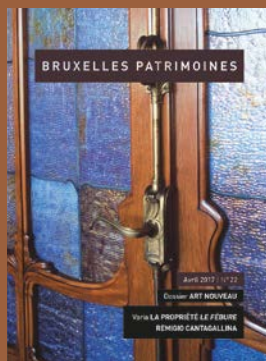
018 - Avril 2016
Les hôtels communaux

019-020 - Septembre 2016
Recyclage des styles

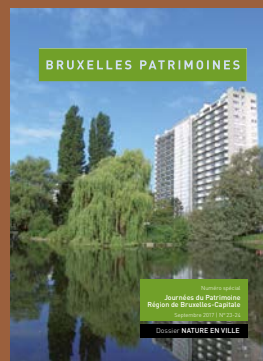
Derniers numéros



021 - Décembre 2016
Victor Besme



022 - Avril 2017
Art nouveau



023-024 - septembre 2017
Nature en ville



BRUXELLES URBANISME ET PATRIMOINE
SERVICE PUBLIC RÉGIONAL DE BRUXELLES

10 €



ISBN 978-2-87584-151-3